Universidad del Magdalena
Vicerrectoría de Docencia
Microdiseño

1 Ficha de Identificación

1.1 Código y Nombre del Curso

04092612 - EXIGENCIA DE TERCERA LENGUA - PORTUGUÉS IV

1.2 Unidad Académica Responsable del Curso

Programa de Negocios Internacionales

1.3 Ubicación curricular

Componente Curricular	Pre-Requisitos	Co-Requisitos
Exigencia Tercera Lengua IV	Portugués III	

1.4 Créditos Académicos

Créditos	HAD	HTI	Proporción HAD:HTI
0	32	32	1:2

1.5 Descripción resumida del curso

La continuidad del conocimiento estructural básico de la lengua portuguesa IV, su complejidad frente al manejo del castellano. Desarrollar y profundizar las cuatro competencias básicas en el aprendizaje del portugués, es decir equipar al estudiante para que se comunique de forma oral y escrita, y a su vez, entienda lo que escucha y lee. Exponer al estudiante a un ambiente en el que sólo se habla portugués donde la necesidad del uso de la lengua de estudio facilite el proceso de aprendizaje de la misma. Generar una atmosfera de confianza y seguridad donde los estudiantes hagan uso del portugués de una manera espontánea y dinámica dentro de espacios de habla portugués en un alto porcentaje. Los estudiantes deberán adaptarse gradualmente a esta orientación, empezando este curso, a través de ejercicios que contribuyan a evidenciar la capacidad de resolver problemas y producir resultados por parte del alumno. Mediante la realización de tareas que permitan el doble propósito de desarrollar destrezas y habilidades, y a la vez contribuir a la asimilación de los mecanismos comunicativos del idioma por medio de la reflexión sobre sus elementos y códigos. Introducción a la gramática con ejercicios prácticos en clase, ejercicios de fonética, exposición del libro “Novo avenida Brasil Vol. 2, CD” con ejercicios prácticos del idioma, discusión de lecturas de artículos y vocabulario; actividades que se apoyarán en recursos didácticos, equipos audiovisuales y sonido apropiados para cada caso. La valoración de los avances y del desarrollo de competencias se realizará de forma continua a través de heteroevaluación, autoevaluación y coevaluación como estrategias de seguimiento de lo aprendido.

1.6 Elaboración, Revisión y Aprobación

Elaboró	Revisó	Aprobó
Rafael Tadeu Pires		

2 Justificación

Desarrollar la capacidad de comprender, escribir, hablar y leer en un nivel básico III textos en lengua portuguesa en situaciones de trabajo, de estudio o de esparcimiento. La universidad a través del programa de negocios internacionales ofrece a los estudiantes a través de estos cursos, la oportunidad de iniciarse en una tercera lengua extranjera, la cual aumentará sus competencias profesionales y laborales.
Saber desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante una determinada ocasión donde se utiliza la lengua portuguesa. Sera capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes de modo que las estrategias de enseñanza y aprendizaje repercutan directamente en la consolidación de la capacidad de utilización de la lengua extranjera.
El portugués se ha tornado una herramienta de gran importancia y consolidada a nivel mundial como el cuarto idioma más hablado en el mundo. Cuando nos referimos a Colombia y Brasil antes la comunicación era simplemente a medias donde ambas partes intentaban comunicarse en un verdadero “Portuñol” que es la mezcla del portugués con el español. Pero desde el surgimiento del MERCOSUR, las relaciones entre Brasil y Colombia crecieron y la importancia del idioma ha cobrado auge, la antigua mezcla de ambos idiomas no es muy aceptada actualmente, pues tanto en el sector privado como público en ambos países son exigentes a la hora de contratar personal que maneje estos idiomas completamente sin mesclar modismos y palabras de un idioma con otro, de suerte pues que para el profesional de hoy día le es indispensable el aprendizaje integral del idioma portugués bien sea para realizar estudios o laborar en Brasil. Hablar y escribir el idioma portugués correctamente, se constituye en un plus a la hora cerrar un negocio, realizar exámenes para un posterior intercambio de estudios, cultural o laboral, genera confianza para poder desenvolverse en varios ámbitos y seguridad en cualquier actividad por eso la importancia del portugués como tercer idioma toda vez que Brasil representa prácticamente la mitad del territorio de América Latina con amplio crecimiento tecnológico, económico y académico.
A su vez, con el desarrollo de los cursos el estudiante podrá validar posteriormente y en forma voluntaria sus competencias comunicativas en los exámenes del CELP – BRAS / IBRACO, los cuales tienen una validez internacional. Igualmente, hace partícipe a toda la comunidad educativa del proceso de internacionalización.

3 Competencias a Desarrollar

3.1 Competencias Genéricas

En este curso, los estudiantes desarrollarán cinco competencias a saber:

- Capacidad de comunicación en un tercero idioma
- Capacidad Interpretativa
- Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica
- Capacidad creativa
- Capacidad de trabajo en equipo

3.2 Competencias Específicas

- Adquirir la habilidad de manejar una tercera lengua extranjera “Cuarto nivel Básico” dentro de un público heterogéneo proveniente del programa de negocios internacionales y aplicarlos de manera práctica en funciones de formación de nuevos proyectos o intercambios culturales y académicos.
- Comunicar informaciones, ideas, problemas, soluciones en el idioma portugués.
- Sera capaz de realizar intercambios de informaciones dentro del programa que pertenece tanto oral como verbal en el idioma portugués.

4 Contenido y Estimación de Créditos Académicos

Unidades Temáticas		Temas		Tiempos				
N	Nombre	N	Nombre	HAD		HTI		Total
				T	P	T	P	
1	**Lição 4** Vida em família Festas, imigração para o Brasil.	1	Introdução ao português IV Resumo das três primeiras unidades do Livro texto Vol. 2. Descrever – definir parentesco Desejar felicidade e sorte Verbos: trazer, levar + trazer. Saber, dizer no pretérito mais que perfeito. Composto e simples Futuro do pretérito. Vocabulário.	5	5	3	5	18
2	**Lição 5** Turismo e ecologia Expressar gostos, preferencias, Rotinas, experiências, certezas, Incertezas, possibilidades, Esperança, preocupação, Necessidade, aconselhar.	2.1	Verbos: pretérito perfeito composto do indicativo Advérbios em-mente; Outros advérbios – pronomes indefinidos.	2	2	3	1	8
		2.2	Alguém, algum, algo, ninguém. Nenhum, nada	1	2	2	1	6
		2.3	Dupla negação Filme brasileiro: a definir.	1	2	2	1	6
		2.4	Vocabulário	2	2	1	4	9
3	**Lição 6** De norte a sul As regiões do Brasil, estereótipos, influencia na cultura brasileira, tradições.	3.1	Caracterizar – descrever algo Comparar – expressar simpatia e antipatia Verbos: voz passiva com ser, voz passiva com –se.	2	2	1	4	9
		3.2	Particípios duplos Pronomes indefinidos Todo/a, todos/os todas/as. Tudo e cada Finalização do curso.	2	2	0	4	8
Total					**32**		**32**	**64**
Créditos Académicos				**0**				

5 Propuesta Metodológica

A lo largo del semestre los estudiantes estarán inmersos en situaciones de la vida corriente facilitadas por los métodos del libro NOVO AVENIDA BRASIL VOL. 2 y materiales anexos orales, visuales y escritos.

Se propone una metodología donde el desarrollo de los temas tendrá en cuenta las necesidades y expectativas de los estudiantes. La conceptualización de las ideas fundantes conllevará a la producción, es decir, se fundamenta en un aprendizaje apoyado en la práctica en situaciones reales e imaginarias, la cual facilita el desarrollo de las competencias comunicativas oral y escrita y el inicio de una comprensión a partir de la lectura de textos cortos.

Los estudiantes:

- Realizarán trabajos individuales y en grupos colectivos dentro del aula, en los cuales desarrollarán actividades de escucha, reflexión, análisis y diálogos propuestos en los materiales que serán entregues en portugués en forma escrita u oral;
- Participarán en la descripción y análisis de situaciones a través de talleres, simulaciones, lecturas, películas, u otros. Los estudiantes podrán manifestar preguntar e inquietudes acerca de los temas presentados en clase.
- Simultáneamente y en beneficio del desarrollo de la competencia los estudiantes tendrán el apoyo de Video Beam + Equipo de sonido para fortalecer habilidades de comprensión oral y escrita.

6 Estrategias y Criterios de Evaluación

Heteroevaluación.

Se llevara a cabo los tres seguimientos de evaluación propuesto por el calendario académico establecido. Pruebas escritas, orales y participativas (3) parciales + Tareas realizadas en casa. Aparte de estas evaluaciones serán implementadas actividades de puntuación adicional, talleres prácticos que serán definidos entre “Quiz individual escrito u oral “por cada clase y unidad del libro texto utilizado en el curso a fin de que la sumatoria final alcance los puntajes del primero seguimiento 150, segundo seguimiento 150 y tercero seguimiento 200 puntos, totalizando 500.

Coevaluación.

Los estudiantes tendrán la oportunidad de intercambiar informaciones del aprendizaje y conocimiento adquirido por sus compañeros, elaborando propuestas y discusiones con el propósito del mejoramiento del curso de manera clara, precisa, concisa y cordial para con el resto de sus compañeros.

Autoevaluación.

Es indispensable para conocer los avances o las desviaciones de los objetivos y planes propuestos por el curso, dudas e inquietudes por parte de los estudiantes serán abordadas dentro de todas las sesiones formando un proceso de aclaración del contexto y temas presentados. Facilitando así el proceso de entendimiento del estudiante.

7 Recursos Educativos

N	Nombre	Justificación
1	Novo Avenida Brasil Vol II – Livro Texto + Livro de exercícios (CD. Audio).	Ampliación de los conceptos. Aplicación de los conocimientos.
2	O Brasil é aqui – livro de apoio adicional	
3	Internet + Dicionário virtual	Consultas - Aplicación de los conocimientos.
4	Video Beam + Sonido	Para apoyo didáctico de la actividad académica.

8 Referencias Bibliográficas

8.1 Libros y materiales impresos disponibles en la Biblioteca y Centros de Documentación de la Universidad

- NOVO *AVENIDA BRASIL*. GEN , Brasil : 2008. Livro do aluno. CD Audio.
- NOVO *AVENIDA BRASIL*. GEN , Brasil : 2008. Livro de exercícios.

8.2 Libros y materiales digitales disponibles en la Biblioteca y Centros de Documentación de la Universidad

- Novo Avenida Brasil – Livro Texto + Livro exercícios. Cd Audio.

8.3 Documentos y Sitios Web de acceso abierto a través de Internet

- www.veja.com.br
- www.istoe.com.br
- www.folhasp.com.br
- www.cbn.com.br
- www.youtube.com.br
- www.portalexame.com.br
- www.globo.com

8.4 Otros Libros, Materiales y Documentos Digitales

Ler, Falar e Escrever - Emma Eberlein O. F. Lima (Autor), Samira A. Iunes (Autor)
Bem-Vindo – Maria Harumi de Ponce (Autor), Silva Andrade Burim (Autor), Susanna Forissi (Autor).